



This project is funded by the European Union



General Inspectorate for Emergency Situations



General Inspectorate of Aviation



General Inspectorate of the Romanian Gendarmerie



MINISTERUL AFACERILOR INTERNE
DEPARTAMENTUL PENTRU SITUAȚII DE URGENȚĂ
INSPECTORATUL GENERAL PENTRU SITUAȚII DE URGENȚĂ



NESECRET

Exemplar nr.1

Nr. 115.993
Data 03.04.2020

**Contract de prestări
Interpretariat consecutiv**

Proiect "Îmbunătățirea nivelului de siguranță și securitate a populației în zona transfrontalieră prin îmbunătățirea acțiunilor comune de formare și cooperare în gestionarea situațiilor de urgență – BRIDGE", finanțat prin Programul Operațional Comun România – Ucraina 2014 – 2020

Art. 1 PREAMBUL

În temeiul Legii nr. 98/2016 privind achizițiile publice, cu modificările și completările ulterioare, și a prevederilor H.G. nr. 395/2016 pentru aprobarea normelor metodologice de aplicare a prevederilor referitoare la atribuirea contractului de achiziție publică/acordului-cadru din Legea nr. 98/2016 privind achizițiile publice, cu modificările și completările ulterioare, s-a încheiat prezentul Contract.

între

INSPECTORATUL GENERAL PENTRU SITUAȚII DE URGENȚĂ, cu sediul în București, str. Banu Dumitrache, nr. 46, sector 2, telefon 021/208.61.50, fax 021/242.09.90, e-mail: igsu@mai.gov.ro, Cod fiscal 4203997, cont RO32 TREZ 23A6 1050 0581 201X / RO 48 TREZ 23A6 1050 0581 202X deschis la Direcția de Trezorerie și Contabilitate Publică a Municipiului București, reprezentată prin general de brigadă Dan Paul IAMANDI - inspector general, în calitate de și denumită în continuare **Achizitor**, pe de o parte

și

S.C. NEMASI VITARE S.R.L. cu sediul în Valea Adâncă, str. Debarcaderului nr. 3, cam. 8, jud. Iași, telefon 0040 758 521 935, fax: 0040 330 819 730, email: nemasivotare@gmail.com, având codul fiscal 29328473, cont IBAN RO86TREZ 4065 069X XX18688, reprezentată prin Hudema Maria, în calitate de **Prestator**, pe de altă parte, a intervenit prezentul contract de prestări servicii.

www.ro-ua.net

This document has been produced with the assistance of the European Union. The contents of this document are the sole responsibility of the General Inspectorate for Emergency Situations RO, General Inspectorate of Aviation of the Ministry of Internal Affairs RO, General Inspectorate of Romanian Gendarmerie, Department of State Emergency Service of Ukraine in Chernivtsi oblast, Department of State Emergency Service of Ukraine in Ivano Frankivsk region, "Bucovina" Inspectorate for Emergency Situations of Suceava county and can in no way be taken to reflect the views of the European Union or of the Joint Operational Programme Romania-Ukraine 2014-2020 management structures.



This project is funded by the European Union



Romania-Ukraine
EMERGENCY SITUATIONS COOPERATION



General Inspectorate for
Emergency Situations



General Inspectorate
of Aviation



General Inspectorate of the
Romanian Gendarmerie



Art. 2 DEFINIȚII

1.1. În prezentul Contract următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a) **achizitor și prestator** - părțile contractante, așa cum sunt acestea numite în prezentul Contract;
- b) **act adițional** - document prin care se modifică termenii și condițiile prezentului Contract de achiziție publică de produse, în condițiile Legii nr. 98/2016 privind achizițiile publice;
- c) **specificație tehnică** – Anexa 1 la prezentul Contract, care include obiectivele, sarcinile și specificațiile, caracteristicile Serviciilor descrise în mod obiectiv, într-o manieră corespunzătoare îndeplinirii necesității Achizitorului, menționând, după caz, metodele și resursele care urmează să fie utilizate de către Prestator și/sau Rezultatele care trebuie realizate/prestate și furnizate de către Prestator, inclusiv niveluri de calitate, performanță, protecție a mediului, sănătate publică, siguranță și altele asemenea, după caz, precum și cerințe aplicabile Prestatorului în ceea ce privește informațiile și documentele care trebuie puse la dispoziția Achizitorului;
- d) **cazul fortuit** – eveniment care nu poate fi prevăzut și nici împiedicat de către cel care ar fi fost chemat să răspundă dacă evenimentul nu s-ar fi produs;
- e) **cesiune** - înțelegere scrisă prin care Prestatorul transferă unei terțe părți, în condițiile legii, drepturile și/sau obligațiile deținute prin Contract sau parte din acestea;
- f) **conflict de interese** - orice situație influențând capacitatea Prestatorului de a exprima o opinie profesională obiectivă și imparțială sau care îl împiedică pe acesta, în orice moment, să acorde prioritate intereselor Achizitorului, orice motiv în legătură cu posibile contracte în viitor sau în conflict cu alte angajamente, trecute sau prezente, ale Prestatorului.
- g) **contract** - prezentul Contract de achiziție publică de servicii (și toate Anexele sale), cu titlu oneros, asimilat, potrivit Legii, actului administrativ, încheiat în scris, între Achizitor și Prestator;
- h) **contract de subcontractare** - acordul încheiat în scris între Prestator și un terț ce dobândește calitatea de Subcontractant, în condițiile Legii nr. 98/2016, prin care Prestatorul subcontractează Subcontractantului partea din Contract în conformitate cu prevederile Contractului;
- i) **despăgubire** - suma, neprevăzută expres în Contract, care este acordată de către instanța de judecată ca despăgubire plătită Părții prejudiciate în urma încălcării prevederilor Contractului de către cealaltă Parte;
- j) **dispoziție** - document scris, emis de Achizitor în executarea Contractului și cu respectarea prevederilor acestuia, în limitele Legii nr. 98/2016 și a normelor de aplicare a acesteia;
- k) **documentele Achizitorului** - toate și fiecare dintre documentele necesare în mod direct sau implicit prin natura Serviciilor prestate, care fac obiectul prezentului Contract;
- l) **documentele Contractantului** - toate documentele la care se face referire în contract, accesibile părților contractante, chiar dacă nu sunt efectiv anexate acestuia;
- m) **drept de proprietate intelectuală** – (noțiune) ansamblul normelor juridice care reglementează raporturile privind protecția creației intelectuale în domeniile industrial, științific, literar și artistic precum și semnele distinctive ale activității de comerț; (subiectiv) posibilitate recunoscută de lege titularului acestui drept de a folosi, în mod exclusiv, o creație intelectuală aplicabilă în industrie sau un semn distinctiv al unei asemenea activități industriale;
- n) **durata de valabilitate a Contractului** - intervalul de timp în care prezentul Contract produce efecte, respectiv de la data intrării în vigoare a Contractului și până la epuizarea convențională, legală sau stabilită de instanța de judecată a oricărui efect pe care îl produce;
- o) **contractul este considerat Finalizat atunci când Prestatorul:**
 - i. a realizat toate activitățile stabilite prin Contract,

www.ro-ua.net

This document has been produced with the assistance of the European Union. The contents of this document are the sole responsibility of the General Inspectorate for Emergency Situations RO, General Inspectorate of Aviation of the Ministry of Internal Affairs RO, General Inspectorate of Romanian Gendarmerie, Department of State Emergency Service of Ukraine in Chernivtsi oblast, Department of State Emergency Service of Ukraine in Ivano Frankivsk region, "Bucovina" Inspectorate for Emergency Situations of Suceava county and can in no way be taken to reflect the views of the European Union or of the Joint Operational Programme Romania-Ukraine 2014-2020 management structures.



This project is funded by the European Union



Romania-Ukraine
Joint Operational Programme - COOP/JOP/JOP



General Inspectorate for
Emergency Situations



General Inspectorate
of Aviation



General Inspectorate of the
Romanian Gendarmerie



ii. a remediat eventualele *Neconformități* care nu ar fi permis utilizarea *Serviciilor* de către *Achizitor*, în vederea obținerii beneficiilor anticipate și îndeplinirii obiectivelor comunicate prin Specificația tehnică nr. 111590/17.02.2020,

iii. *Serviciile* au fost recepționate fără obiecțiuni;

p) **forța majoră** – este orice eveniment extern, imprevizibil, absolut invincibil și inevitabil. Sunt considerate asemenea evenimente de forță majoră: războaiele, revoluțiile, incendiile, inundațiile sau orice alte catastrofe naturale, restricțiile apărute ca urmare a unei carantine, embargourile, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțiativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, doar face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți.

q) **întârziere** - orice eșec al Prestatorului sau al Achizitorului de a executa orice obligații contractuale în termenul convenit;

r) **lege** - normă, reglementare cu caracter obligatoriu și care se referă la legislația română, dar și la Regulamente emise de CE și, de asemenea, la obligațiile care decurg din tratatele la care este parte Statul Român și orice altă legislație secundară direct aplicabilă din dreptul comunitar sau din jurisprudența comunitară;

s) **locație** - locul/locurile unde se prestează *Serviciile* și/sau locul/locurile unde sunt recepționate *Serviciile*;

t) **lună** - luna calendaristică (12 luni/an);

u) **mijloace electronice de comunicare în cadrul Contractului** - echipamente electronice de procesare, inclusiv compresie digitală și stocare a datelor emise, transmise și, respectiv, primite prin cablu, radio, mijloace optice sau prin alte mijloace electromagnetice și utilizate inclusiv pentru transmiterea rezultatelor obținute în cadrul Contractului;

v) **modificarea Contractului** - orice schimbare prevăzută prin clauzele inițiale ale *Contractului* ca putând fi determinată și realizată ca fiind necesară pentru îndeplinirea obiectivului *Achizitorului*, astfel cum este acest obiectiv descris în Specificația tehnică nr. 111590/17.02.2020, precum și orice schimbare constând în suplimentări sau renunțări cu privire la cantitatea *Serviciilor*, care fac obiectul prezentului Contract, cu respectarea regulilor și limitelor impuse prin *Lege*. În sensul prezentului Contract, *Modificarea Contractului* este asociată exclusiv unei modificări nesubstanțiale, astfel cum modificarea substanțială și modificarea nesubstanțială sunt stabilite prin *Lege*;

w) **neconformitate (neconformități)** - execuția de slabă calitate sau deficiențe care încalcă siguranța, calitatea sau cerințele tehnice și/sau profesionale prevăzute de prezentul Contract și/sau de *Legea* aplicabilă și/sau care fac *Rezultatele* prestării serviciilor necorespunzătoare scopurilor acestora, astfel cum sunt prevăzute în prezentul Contract și/sau de *Legea* aplicabilă precum și orice abatere de la cerințele și de la obiectivele stabilite în Specificația tehnică nr. 111590/17.02.2020. *Neconformitățile* includ atât viciile aparente, cât și viciile ascunse ale *Serviciilor/Rezultatelor* care fac obiectul prezentului Contract;

x) **ofertă** - actul juridic prin care Prestatorul și-a manifestat voința de a se angaja, din punct de vedere juridic, în acest Contract și cuprinde Propunerea Financiară, Propunerea Tehnică, precum și alte documente care au fost menționate în Documentația de Atribuire;

y) **penalitate** – suma de bani stabilită procentual în Contract, ca fiind plătită de către una dintre Părțile contractante către cealaltă Parte în caz de neîndeplinire a obligațiilor din Contract, în caz de neîndeplinire a unei părți a Contractului sau de îndeplinire cu întârziere a obligațiilor, astfel cum s-a stabilit prin Documentele Contractului;

www.ro-ua.net

This document has been produced with the assistance of the European Union. The contents of this document are the sole responsibility of the General Inspectorate for Emergency Situations RO, General Inspectorate of Aviation of the Ministry of Internal Affairs RO, General Inspectorate of Romanian Gendarmerie, Department of State Emergency Service of Ukraine in Chernivtsi oblast, Department of State Emergency Service of Ukraine in Ivano Frankivsk region, "Bucovina" Inspectorate for Emergency Situations of Suceava county and can in no way be taken to reflect the views of the European Union or of the Joint Operational Programme Romania-Ukraine 2014-2020 management structures.



This project is funded by the European Union



Romania-Ukraine
JOINT OPERATIONAL PROGRAMME



General Inspectorate for
Emergency Situations



General Inspectorate of
Aviation



General Inspectorate of the
Romanian Gendarmerie



- z) **personal** - persoanele desemnate de către Prestator sau de către oricare dintre Subcontractanți pentru îndeplinirea Contractului;
- aa) **prețul contractului** - prețul plătitibil Prestatorului de către Achizitor, în baza și în conformitate cu prevederile Contractului, a ofertei Prestatorului și a documentației de atribuire, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin Contract;
- bb) **prejudiciu** – paguba produsă Achizitorului de către Prestator prin neexecutarea/ executarea necorespunzătoare ori cu întârziere a obligațiilor stabilite în sarcina sa, prin prezentul Contract;
- cc) **proces verbal de recepție cantitativă și calitativă** - documentul prin care sunt acceptate serviciile prestate și produsele furnizate, prin care Achizitorul confirmă că *Serviciile/Produsele* au fost prestate/livrate în mod corespunzător de către Prestator și că acestea au fost acceptate de către Achizitor;
- dd) **produse** - orice bunuri cuprinse în prezentul Contract pe care Prestatorul are obligația de a le livra/utiliza aferent *Serviciilor* prestate conform prevederilor Contractului;
- ee) **recepția** - reprezintă operațiunea prin care Achizitorul își exprimă acceptarea față de serviciile prestate și produsele furnizate în cadrul contractului de achiziție publică și pe baza căreia efectuează plata;
- ff) **scris(ă) sau în scris** - orice ansamblu de cuvinte sau cifre care poate fi citit, reprodus și comunicat ulterior, stocat pe suport de hârtie, inclusiv informații transmise și stocate prin mijloace electronice de comunicare în cadrul Contractului;
- gg) **servicii** - orice activități și *Rezultatul/Rezultatele* acestora, astfel cum trebuie să fie prestate de către Prestator în baza Contractului de Servicii, inclusiv toate activitățile care necesită exercitarea unui rol de Prestator în cadrul sau în legătură cu acest Contract;
- hh) **standarde profesionale** - cerințele profesionale legate de calitatea *Rezultatului* prestării *Serviciilor* și de calitatea activității de prestare a serviciului care ar fi respectate de către orice Prestator diligent care posedă cunoștințele și experiența unui expert care prestează servicii similare și pe care Prestatorul este obligat să le respecte în prestarea tuturor *Serviciilor* incluse în prezentul Contract;
- ii) **subcontractant** - orice operator economic care nu este parte a acestui Contract și care execută și/sau furnizează și/sau prestează anumite părți ori elemente ale Prestatorului ori îndeplinește activități care fac parte din obiectul Contractului, răspunzând în fața Prestatorului pentru organizarea și derularea tuturor etapelor necesare în acest scop;
- jj) **termen** - intervalul de timp în care Părțile trebuie să-și îndeplinească obligațiile, astfel cum este stabilit prin Contract, exprimat în zile, care începe să curgă de la începutul primei ore a primei zile a termenului și se încheie la expirarea ultimei ore a ultimei zile a termenului; ziua în cursul căreia a avut loc un eveniment sau s-a realizat un act al Achizitorului nu este luată în calculul termenului. Dacă ultima zi a unui termen exprimat altfel decât în ore este o zi de sărbătoare legală, o duminică sau o sâmbătă, termenul se încheie la expirarea ultimei ore a următoarei zile lucrătoare;
- kk) **zi** - înseamnă zi calendaristică, iar anul înseamnă 365 de zile; în afara cazului în care se prevede expres că sunt zile lucrătoare.

Art. 3 INTERPRETARE

1.1. În prezentul Contract, cu excepția unei prevederi contrare, cuvintele la forma singular vor include forma de plural și viceversa, acolo unde acest lucru este permis de context.

www.ro-ua.net

This document has been produced with the assistance of the European Union. The contents of this document are the sole responsibility of the General Inspectorate for Emergency Situations RO, General Inspectorate of Aviation of the Ministry of Internal Affairs RO, General Inspectorate of Romanian Gendarmerie, Department of State Emergency Service of Ukraine in Chernivtsi oblast, Department of State Emergency Service of Ukraine in Ivano Frankivsk region, "Bucovina" Inspectorate for Emergency Situations of Suceava county and can in no way be taken to reflect the views of the European Union or of the Joint Operational Programme Romania-Ukraine 2014-2020 management structures.



This project is funded by the European Union



Romania-Ukraine
NO. 2014-2020-RO-UA-01-01-01-01-01-01



Генеральний штаб екстрених ситуацій України



General Inspectorate of Aviation



General Inspectorate of the Romanian Gendarmerie



Art. 4 OBIECTUL CONTRACTULUI

4.1. Obiectivul general al contractului îl constituie prestarea de servicii de interpretariat română-ucraineană și ucraineană-română în cadrul Proiectului "Îmbunătățirea nivelului de siguranță și securitate a populației în zona transfrontalieră prin îmbunătățirea acțiunilor comune de formare și cooperare în gestionarea situațiilor de urgență – BRIDGE", finanțat prin Programul Operațional Comun România – Ucraina 2014 – 2020.

4.2. Prestarea serviciilor de interpretariat română-ucraineană și ucraineană-română va avea loc în județul Suceava.

4.3. În funcție de evoluția implementării proiectului, Achizitorul își rezervă dreptul de a modifica perioadele stabilite pentru prestarea serviciilor prevăzute la pct. 5.2 din contract. Datele exacte de desfășurare a activităților vor fi comunicate Prestatorului cu 15 zile calendaristice înainte de organizarea fiecărui eveniment, prin adresă scrisă. De asemenea, orice modificare referitoare la perioada de desfășurare a întâlnirilor va fi comunicată Prestatorului în timp util.

Art. 5 PREȚUL CONTRACTULUI

5.1. Prețul convenit pentru îndeplinirea Contractului, plătit Prestatorului de către Achizitor, conform ofertei prezentate, este de **67.230,00 lei fără TVA**, în conformitate cu Propunerea tehnică și financiară, anexă la prezentul contract, Prestatorul nefiind plătitor de TVA.

5.2. Detalierea prețului contractului:

Nr. crt.	Denumire serviciu	Durata (zile) 6 ore/zi	Valoare /Oră/ interpretare (Lei fără TVA)	Valoare totală (lei fără TVA)
1	Servicii de Interpretariat consecutiv Activitatea nr. 1 Conferința de deschidere (aprilie 2020) – 2 interpreți	2	135,00	3.240,00
2	Servicii de Interpretariat consecutiv Activitatea nr. 2 Analiza cadru legal (aprilie 2020) – 1 interpret	5	135,00	4.050,00
3	Servicii de Interpretariat consecutiv Activitatea nr. 3 Analiza cadru legal (mai 2020) – 1 interpret	5	135,00	4.050,00
4	Servicii de Interpretariat consecutiv Activitatea nr. 4 Plan de intervenție (iunie 2020) – 1 interpret	5	135,00	4.050,00
5	Servicii de Interpretariat consecutiv Activitatea nr. 5 Analiza cadru legal (septembrie 2020) – 1 interpret	5	135,00	4.050,00

www.ro-ua.net

This document has been produced with the assistance of the European Union. The contents of this document are the sole responsibility of the General Inspectorate for Emergency Situations RO, General Inspectorate of Aviation of the Ministry of Internal Affairs RO, General Inspectorate of Romanian Gendarmerie, Department of State Emergency Service of Ukraine in Chernivtsi oblast, Department of State Emergency Service of Ukraine in Ivano Frankivsk region, "Bucovina" Inspectorate for Emergency Situations of Suceava county and can in no way be taken to reflect the views of the European Union or of the Joint Operational Programme Romania-Ukraine 2014-2020 management structures.

Nr. crt.	Denumire serviciu	Durata (zile) 6 ore/zi	Valoare /Oră/ interpretare (Lei fără TVA)	Valoare totală (lei fără TVA)
6	Servicii de Interpretariat consecutiv Activitatea nr. 6 Plan de intervenție (octombrie 2020) – 1 interpret	5	135,00	4.050,00
7	Servicii de Interpretariat consecutiv Activitatea nr. 7 Comitet director (decembrie 2020) – 1 interpret	2	135,00	1.620,00
8	Servicii de Interpretariat consecutiv Activitatea nr. 8 Plan de intervenție (decembrie 2020) – 1 interpret	5	135,00	4.050,00
9	Servicii de Interpretariat consecutiv Activitatea nr. 9 Elaborare curriculum (ianuarie 2021) – 1 interpret	5	135,00	4.050,00
10	Servicii de Interpretariat consecutiv Activitatea nr. 10 Plan de intervenție (aprilie 2021) – 1 interpret	5	135,00	4.050,00
11	Servicii de Interpretariat consecutiv Activitatea nr. 11 Elaborare curriculum (mai 2020) – 1 interpret	5	135,00	4.050,00
12	Servicii de Interpretariat consecutiv Activitatea nr. 12 Comitet director (iunie 2021) – 1 interpret	2	135,00	1.620,00
13	Servicii de Interpretariat consecutiv Activitatea nr. 13 Elaborare curriculum (iunie 2021) – 1 interpret	5	135,00	4.050,00
14	Servicii de Interpretariat consecutiv Activitatea nr. 14 Elaborare curriculum (octombrie 2021) – 1 interpret	5	135,00	4.050,00
15	Servicii de Interpretariat consecutiv Activitatea nr. 15 Comitet director	2	135,00	1.620,00

Nr. crt.	Denumire serviciu	Durata (zile) 6 ore/zi	Valoare /Oră/ interpretare (Lei fără TVA)	Valoare totală (lei fără TVA)
	(decembrie 2021) – 1 interpret			
16	Servicii de Interpretariat consecutiv Activitatea nr. 16 Comitet director (iunie 2022) – 1 interpret	2	135,00	1.620,00
17	Servicii de Interpretariat consecutiv Activitatea nr. 17 Conferința de închidere (septembrie 2022) - 1 interpret	2	135,00	3.240,00
18	Servicii de Interpretariat consecutiv Activitatea nr. 18 Alte evenimente - 2 interpreți		135,00	9.720,00
	TOTAL GENERAL			67.230,00

5.3. Plata se va efectua din bugetul Proiectului "Îmbunătățirea nivelului de siguranță și securitate a populației în zona transfrontalieră prin îmbunătățirea acțiunilor comune de formare și cooperare în gestionarea situațiilor de urgență – BRIDGE", finanțat prin Programul Operațional Comun România – Ucraina 2014 – 2020.

5.4. Preturile raman ferme si nu se modifica pe toata durata prezentului contract, exceptie fiind situatiile reglementate de prevederile art. 164 alin.4 din H.G. 395/2016.

Art. 6 DURATA CONTRACTULUI

6.1. Prezentul contract intră în vigoare la data semnării acestuia de către ambele părți contractante și este valabil până la data de 30.09.2022 sau, după caz, la data îndeplinirii obligațiilor contractuale în sarcina Părților.

6.2. Prezentul contract produce efecte până la epuizarea convențională sau legală a oricărui efect pe care îl produce.

Art. 7 Executarea contractului.

7.1. Executarea contractului începe după semnarea contractului de către ambele părți semnatare.

Art. 8 DOCUMENTELE CONTRACTULUI

8.1. Documentele contractului sunt:

- Specificația tehnică nr. 111590/17.02.2020 – anexa nr. 1;
- Propunerea tehnică a SC NEMASI VITARE SRL – anexa nr. 2;
- Propunerea financiară a SC NEMASI VITARE SRL – anexa nr. 3;
- Actele adiționale, dacă este cazul



This project is funded by the European Union



Romania-Ukraine
JOINT OPERATIONAL PROGRAMME



General Inspectorate for
Emergency Situations



General Inspectorate
of Aviation



General Inspectorate of the
Romanian Gendarmerie



8.2. În cazul oricărei contradicții între documentele prevăzute la pct. 8.1, prevederile acestora vor fi aplicate în ordinea de precedență stabilită conform succesiunii documentelor enumerate mai sus.

8.3. Documentele care alcătuiesc contractul se consideră a se explica reciproc.

8.4. În cazul în care, pe parcursul executării contractului, se constată că anumite elemente ale propunerii tehnice sunt inferioare sau nu corespund cerințelor prevăzute în Specificația tehnică nr. 111590/17.02.2020, prevalează prevederile Specificației tehnice nr. 111590/17.02.2020

Art. 9 ÎNCEPERE, ÎNTÂRZIERI, SISTARE

9.1. Prestatorul are obligația de a începe executarea contractului după semnarea contractului de către ambele părți semnatare.

9.2. În cazul în care din motive temeinic justificate se întârzie prestarea serviciilor, iar aceasta nu se datorează Prestatorului, sau din alte circumstanțe neobișnuite susceptibile de a surveni, altfel decât prin încălcarea Contractului de către Prestator, îndreptățesc Prestatorul de a solicita prelungirea perioadei de prestare. Prolungirea perioadei de prestare se va face doar cu acordul prealabil al Achizitorului, prin act adițional la prezentul contract.

9.3. Achizitorul își rezervă dreptul de a nu acorda avizul favorabil, în sensul modificării perioadei de prestare în cazul în care, în urma analizării documentelor depuse de solicitant, se constată că motivul invocat nu este justificat și/sau lezează interesele achizitorului.

ART. 10. GARANȚIA DE BUNĂ EXECUȚIE A CONTRACTULUI

Nu este cazul.

ART. 11. OBLIGAȚIILE PRESTATORULUI

11.1. Prestatorul se obligă să presteze serviciile care fac obiectul prezentului contract, la standardele și performanțele din Specificația tehnică nr. 111590/17.02.2020 și prezentate în propunerea tehnică, anexe la contract.

11.2. Prestatorul se obligă să emită factura aferentă serviciilor care fac obiectul prezentului contract doar în urma emiterii procesului-verbal de recepție a serviciului, fără obiecțiuni. Factura va conține toate elementele obligatorii, prevăzute de art. 319 alin. (20) din Codul Fiscal.

11.3. Prestatorul se obligă să despăgubească Achizitorul împotriva oricărui:

a) reclamații și acțiuni în justiție, ce rezultă din încălcarea unor drepturi de proprietate intelectuală (brevete, nume, mărci înregistrate etc.), legate de echipamentele, materialele, folosite pentru sau în legătură cu serviciile achiziționate,

b) daune-interese, costuri, taxe și cheltuieli de orice natură aferente, cu excepția situației în care acestea sunt generate de o încălcare (a unor norme juridice sau contractuale) ce rezultă din respectarea Specificației tehnice nr. 111590/17.02.2020.

11.4. Prestatorul se obligă să supravegheze prestarea serviciilor, să asigure resursele umane, materiale, instalațiile, echipamentele sau altele asemenea, fie de natură provizorie, fie definitive cerute de și pentru contract, în măsura în care necesitatea asigurării acestora este prevăzută în contract sau se poate deduce în mod rezonabil din contract.

11.5. Prestatorul este pe deplin responsabil pentru prestarea serviciilor în conformitate cu oferta sa tehnică. Totodată este răspunzător atât de siguranța tuturor operațiunilor și metodelor de prestare, cât și de calificarea personalului folosit pe toată durata contractului.

www.ro-ua.net

This document has been produced with the assistance of the European Union. The contents of this document are the sole responsibility of the General Inspectorate for Emergency Situations RO, General Inspectorate of Aviation of the Ministry of Internal Affairs RO, General Inspectorate of Romanian Gendarmerie, Department of State Emergency Service of Ukraine in Chernivtsi oblast, Department of State Emergency Service of Ukraine in Ivano Frankivsk region, "Bucovina" Inspectorate for Emergency Situations of Suceava county and can in no way be taken to reflect the views of the European Union or of the Joint Operational Programme Romania-Ukraine 2014-2020 management structures.



This project is funded by the European Union



Romania-Ukraine
EMERGENCY SITUATIONS COORDINATION



General Inspectorate for
Emergency Situations



General Inspectorate
of Aviation



General Inspectorate of the
Romanian Gendarmerie



11.6. Prestatorul va depune toate eforturile rezonabile pentru a asigura calitatea optimă a serviciilor prestate, utilizarea tuturor metodelor de evaluare prezentate în ofertă și răspunde pentru prestarea serviciilor conform Contractului și pentru conformitatea serviciilor cu legislația din România.

11.7. Prestatorul are obligația de a desemna într-un număr de 5 zile de la semnarea contractului, persoana de contact.

11.8. Prestatorul are obligația să realizeze și să păstreze înregistrări documentare complete, corecte, adecvate și sistematice cu privire la serviciile prestate, în forma și la un nivel de detaliu suficient pentru a putea stabili cu precizie dacă cheltuielile efective ale prestatorului au fost efectuate pentru prestarea serviciilor prevăzute prin prezentul contract și în conformitate cu prevederile acestuia.

11.9. Prestatorul este obligat să permită Comisiei Europene, Oficiului de Luptă Anti - Fraudă (OLAF) și Curții Europene de Conturi să verifice, prin examinarea documentelor originale cu ocazia vizitelor la fața locului, modul de implementare a contractului, precum și să efectueze un audit complet, dacă este necesar, pe baza oricăror și tuturor documentelor justificative, inclusiv contabile, relevante. Astfel de verificări pot fi efectuate oricând pe o perioadă de 5 ani de la efectuarea plății finale, drept pentru care documentele trebuie păstrate 5 ani de la finalizarea contractului.

11.10. Prestatorul este, de asemenea, obligat să permită Oficiului de Luptă Anti - Fraudă să efectueze orice verificări la fața locului, în conformitate cu procedurile stabilite prin legislația comunitară pentru protecția intereselor financiare ale Comunităților Europene împotriva fraudelor și neregulilor.

11.11. În îndeplinirea obligațiilor de mai sus, Prestatorul se obligă să acorde drepturile de acces necesare personalului și/sau agenților desemnați în acest sens de către Comisia Europeană, Oficiul de Luptă Anti - Fraudă sau Curtea Europeană de Conturi la locația/locațiile utilizate de Prestator pentru executarea contractului, la sistemele informatice, documentele și bazele de date relevante pentru gestiunea tehnică și financiară a contractului, precum și să ia toate măsurile necesare pentru a facilita activitatea acestor persoane/agenți. Accesul persoanelor desemnate de către Comisia Europeană, Oficiul de Luptă Anti - Fraudă sau Curtea Europeană de Conturi va fi acordat cu respectarea regulii confidențialității, fără ca prin acest lucru să se încalce obligațiile de drept public ce îi revin Prestatorului conform legii statului a cărui naționalitate o are.

11.12. Prestatorul va permite accesul neîngrădit al persoanelor/instituțiilor menționate în cazul în care aceștia efectuează verificări/controale/audit la fața locului și solicită declarații, informații, documente, precum și ofițerului de proiect și/sau oricăror alte persoane desemnate de către beneficiar, precum și personalului/agenților desemnați de către instituțiile din România abilitate conform legii să deruleze astfel de verificări și controale.

11.13. Prestatorul se angajează să depună toate diligențele pentru păstrarea confidențialității datelor cu caracter personal în conformitate cu prevederile legale în domeniu.

11.14. Prestatorul trebuie să considere finalizate activitățile din *Contract* atunci când sunt îndeplinite cumulativ condițiile specificate la pct. 2.1. lit. o)– DEFINIȚII, privind Finalizarea din prezentul *Contract*.

ART. 12. OBLIGAȚIILE ACHIZITORULUI

12.1. Achizitorul se obligă să recepționeze serviciile prestate în termenele convenite. Achizitorul certifică conformitatea și recepția serviciilor, prin semnarea procesului-verbal de recepție a serviciului, fără obiecțiuni.

12.2. Achizitorul se obligă să pună la dispoziția prestatorului orice facilități și/sau informații pe care acesta le-a cerut în propunerea sa tehnică și pe care le consideră necesare pentru îndeplinirea contractului.

www.ro-ua.net

This document has been produced with the assistance of the European Union. The contents of this document are the sole responsibility of the General Inspectorate for Emergency Situations RO, General Inspectorate of Aviation of the Ministry of Internal Affairs RO, General Inspectorate of Romanian Gendarmerie, Department of State Emergency Service of Ukraine in Chernivtsi oblast, Department of State Emergency Service of Ukraine in Ivano Frankivsk region, "Bucovina" Inspectorate for Emergency Situations of Suceava county and can in no way be taken to reflect the views of the European Union or of the Joint Operational Programme Romania-Ukraine 2014-2020 management structures.



This project is funded by
the European Union



Romania-Ukraine
Joint Operational Programme



General Inspectorate for
Emergency Situations



General Inspectorate
of Aviation



General Inspectorate of the
Romanian Gendarmerie



12.3. Achizitorul are obligația să desemneze în termen de 5 zile de la semnarea contractului, persoana de contact/ responsabil de contract/manager de contract.

12.4. Achizitorul are obligația să transmită Prestatorului datele exacte de desfășurare a activităților, cu 15 zile calendaristice înainte de organizarea fiecărui eveniment, prin adresă scrisă.

12.5. Achizitorul are dreptul de a verifica prestarea serviciilor cu cerințele Specificației tehnice nr. 111590/17.02.2020.

12.6. Achizitorul se obligă să efectueze plățile aferente serviciilor prestate în condițiile prevăzute la art. 14 din prezentul contract. Factura va fi însoțită în mod obligatoriu de procesul-verbal de recepție a serviciului, fără obiecțiuni.

12.7. Achizitorul se angajează să depună toate diligențele pentru păstrarea confidențialității datelor cu caracter personal în conformitate cu prevederile legale în domeniu.

ART. 13. RECEPȚIE

13.1. Recepția serviciilor ce fac obiectul prezentului contract se va face de către o comisie numită de Achizitor. Activitatea comisiei se desfășoară pe toată perioada activităților. După fiecare activitate comisia de recepție va încheia un Proces verbal de recepție cantitativă și calitativă, întocmit în două exemplare, semnat de ambele părți contractante.

13.2. În cazul în care, pe timpul recepției, se constată deficiențe sau neclarități în legătură cu serviciile ce fac obiectul prezentului contract, acestea se aduc la cunoștința Prestatorului care va lua măsuri în consecință, în cel mai scurt timp posibil, fără costuri suplimentare față de valoarea Contractului.

13.3. Achizitorul va considera finalizate activitățile din *Contract* atunci când sunt îndeplinite cumulativ condițiile specificate la pct. 2.1. lit. o)– DEFINIȚII, privind Finalizarea din prezentul *Contract*.

13.4. Întârzierile datorate executării remedierilor constatate de către Achizitor cu ocazia efectuării recepției, nu scutesc Prestatorul de plata penalităților prevăzute în cadrul articolului 15.1.

ART. 14. PLĂȚI

14.1. Plățile care urmează a fi realizate în cadrul contractului se vor face pe baza Proceselor-verbale de recepție a serviciului, fără obiecțiuni și a facturii emise de Prestator.

14.2. Prestatorul va emite factura la finalizarea fiecărei activități, numai după semnarea de către reprezentanții achizitorului și prestatorului a Procesului-verbal de recepție a serviciului, fără obiecțiuni.

14.3. Plata se va face după finalizarea fiecărei activități. Termenul de plată este de maxim 30 de zile de la primirea facturii în original la sediul achizitorului conform art. 6 alin. 1 lit. b din Legea 72/2013, privind măsurile pentru combaterea întârzierii în executarea obligațiilor de plată a unor sume de bani rezultând din contracte încheiate între profesioniști și între aceștia și autorități contractante, cu modificările și completările ulterioare.

14.4. Dacă factura are elemente greșite și/sau greșeli de calcul identificate de Achizitor, și sunt necesare revizuirii, clarificări suplimentare sau alte documente suport din partea Prestatorului, termenul de 30 de zile pentru plata facturii se suspendă. Repunerea în termen se face de la momentul îndeplinirii condițiilor de formă și de fond ale facturii.

14.5. Plata se va face prin ordin de plată, în lei, în contul de trezorerie indicat de către Prestator.

www.ro-ua.net

This document has been produced with the assistance of the European Union. The contents of this document are the sole responsibility of the General Inspectorate for Emergency Situations RO, General Inspectorate of Aviation of the Ministry of Internal Affairs RO, General Inspectorate of Romanian Gendarmerie, Department of State Emergency Service of Ukraine in Chernivtsi oblast, Department of State Emergency Service of Ukraine in Ivano Frankivsk region, "Bucovina" Inspectorate for Emergency Situations of Suceava county and can in no way be taken to reflect the views of the European Union or of the Joint Operational Programme Romania-Ukraine 2014-2020 management structures.



This project is funded by
the European Union



Romania-Ukraine
Joint Operational Programme



General Inspectorate for
Emergency Situations



General Inspectorate
of Aviation



General Inspectorate of the
Romanian Gendarmerie



14.6. (1) Prestatorul va restitui orice sumă plătită acestuia în plus de către Achizitor, în legătură cu prezentul contract, în termen de 5 zile lucrătoare de la primirea unei cereri în acest sens.

(2) În situația nerespectării de către Prestator a clauzei antemenționată, în vederea recuperării sumelor, să se adreseze instanțelor judecătorești competente.

ART. 15. PENALITĂȚI DE ÎNTÂRZIERE

15.1. În cazul în care, prestatorul nu își îndeplinește la termen obligațiile asumate prin contract sau le îndeplinește necorespunzător, atunci achizitorul are dreptul de a percepe dobânda legală penalizatoare prevăzută la art.3 alin. 2¹ din OG nr.13/2011 privind dobânda legală remuneratorie și penalizatoare pentru obligații bănești, precum și pentru reglementarea unor măsuri financiar-fiscale în domeniul bancar, cu modificările și completările ulterioare. Dobânda se aplică la valoarea fără TVA a serviciilor neprestate sau prestate necorespunzător pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de valoarea contractului.

15.2. În cazul în care achizitorul, din vina sa exclusivă, nu își onorează obligația de plată a facturii în termenul prevăzut la 14.3, prestatorul are dreptul de a solicita plata dobânzii legale penalizatoare, aplicată la valoarea fără TVA a plății neefectuate, în conformitate cu prevederile art. 4 din Legea 72/2013 privind măsurile pentru combaterea întârzierii în executarea obligațiilor de plată a unor sume de bani rezultând din contracte încheiate între profesioniști și între aceștia și autorități contractante, dar nu mai mult decât valoarea plății neefectuate.

15.3. Penalitățile de întârziere datorate curg de drept din data scadenței obligațiilor asumate conform prezentului contract.

ART. 16. ÎNCETAREA CONTRACTULUI

16.1. Prezentul contract încetează de drept:

- a) prin atingerea la termen;
- b) prin executarea de către ambele părți a tuturor obligațiilor ce le revin conform prezentului contract și legislației în vigoare.

16.2. Prezentul contract poate înceta și în următoarele cazuri:

- a) prin acordul de voință al părților semnatare, materializat în scris, prin act adițional la contract;
- b) prin denunțarea unilaterală de către Achizitor, în baza unei notificări emisă în termen de 10 (zece) zile de la intervenirea unei situații din cele menționate la art. 16.5.
- c) în caz de acțiune a forței majore pentru o perioadă mai mare de 3 luni, care face imposibilă executarea obligațiilor pentru părțile semnatare.
- d) în cazul în care împotriva Prestatorului se deschide procedura falimentului.

16.3. Prezentul contract se reziliază de plin drept, fără necesitatea unei alte formalități și fără intervenția vreunei autorități sau instanțe judecătorești, în cazul în care:

- a) Prestatorul cesionează drepturile și/sau obligațiile, fără acordul Achizitorului.
- b) Prestatorul implică noi subcontractanți, ulterior, în executarea contractului, fără a avea acordul scris al Achizitorului;
- c) are loc orice modificare organizațională care implică o schimbare cu privire la personalitatea juridică, natura sau controlul Prestatorului, cu excepția cazului în care asemenea modificări au fost acceptate de Achizitor, prin semnarea unui act adițional la prezentul Contract;
- d) Prestatorul a încălcat obligațiile în domeniul mediului, social și al relațiilor de muncă,

www.ro-ua.net

This document has been produced with the assistance of the European Union. The contents of this document are the sole responsibility of the General Inspectorate for Emergency Situations RO, General Inspectorate of Aviation of the Ministry of Internal Affairs RO, General Inspectorate of Romanian Gendarmerie, Department of State Emergency Service of Ukraine in Chernivtsi oblast, Department of State Emergency Service of Ukraine in Ivano Frankivsk region, "Bucovina" Inspectorate for Emergency Situations of Suceava county and can in no way be taken to reflect the views of the European Union or of the Joint Operational Programme Romania-Ukraine 2014-2020 management structures.

stabilite prin legislația adoptată la nivelul Uniunii Europene, legislația națională, prin acorduri colective sau prin tratatele, convențiile și acordurile internaționale în domeniul de activitate aplicabil serviciilor și produselor care fac obiectul Contractului;

e) are loc o încălcare gravă a obligațiilor care rezultă din legislația europeană relevantă pentru domeniul Contractului și care a fost constatată printr-o decizie a Curții de Justiție a Uniunii Europene și, ca urmare a acestui fapt, Contractul nu ar fi trebuit să fie atribuit Prestatorului;

f) Prestatorul a săvârșit nereguli sau fraude în cadrul procedurii de atribuire a Contractului sau în legătură cu executarea acestuia, ce au provocat o vătămare Achizitorului;

g) Valorificarea de către Achizitor a rezultatelor prezentului contract este grav compromisă ca urmare a întârzierii prestațiilor din vina Prestatorului.

16.4. Prezentul contract poate fi reziliat în cazul în care Prestatorul nu își îndeplinește, obligațiile asumate prin prezentul contract.

16.5. Achizitorul are dreptul de a denunța unilateral prezentul contract în perioada de valabilitate a acestuia în una din situațiile prevăzute de art. 222 alin. (2), respectiv art. 223 din Legea nr. 98/2016.

16.6. Încetarea contractului nu va afecta niciun alt drept al Achizitorului sau al Prestatorului dobândit în temeiul prezentului contract, anterior încetării acestuia.

16.7. Încetarea contractului, în oricare din situațiile menționate la prezentul articol, nu va avea niciun efect asupra obligațiilor deja scadente între părți.

16.8. Partea care invocă o cauză de încetare a prevederilor prezentului contract o va notifica celeilalte părți, cu cel puțin 10 zile înainte de data la care încetarea urmează să-și producă efectele, cu excepția situației în care este prevăzut un alt termen în contract.

16.9. În cazul prevăzut la pct. 16.2 lit. c) Prestatorul are dreptul de a pretinde numai plata corespunzătoare pentru partea din contract îndeplinită până la data încetării contractului.

16.10. Achizitorul își rezervă dreptul de a denunța unilateral contractul, în cel mult 15 zile de la apariția unor circumstanțe care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului, cu condiția notificării Prestatorului cu cel puțin 3 zile înainte de momentul denunțării.

16.11. În situația rezilierii totale/parțiale din cauza neexecutării/executării parțiale de către Prestator a obligațiilor contractuale, acesta va datora Achizitorului daune-interese cu titlu de clauză penală în quantum egal cu valoarea obligațiilor contractuale neexecutate.

ART. 17. MODIFICAREA CONTRACTULUI

17.1. Pe durata perioadei de valabilitate a Contractului, Părțile au dreptul de a conveni modificarea și/sau completarea clauzelor acestuia, fără organizarea unei noi proceduri de atribuire, cu acordul Părților, fără a afecta caracterul general al Contractului, în limitele dispozițiilor prevăzute de art. 221-222 din Legea nr. 98/2016, coroborate cu prevederile referitoare la modificări contractuale din Anexa 1 la HG nr. 395/2016 (art. 164 și 165).

17.2. Modificările contractuale nu trebuie să afecteze, în niciun caz și în niciun fel, rezultatul procedurii de atribuire, prin anularea sau diminuarea avantajului competitiv pe baza căruia Prestatorul a fost declarat câștigător în cadrul procedurii de atribuire.

17.3. Partea care propune modificarea Contractului are obligația de a transmite celeilalte Părți propunerea de modificare a Contractului cu respectarea clauzelor prevăzute la pct. 27 - *Comunicarea*



This project is funded by the European Union



Romania-Ukraine
Joint Operational Programme



General Inspectorate for
Emergency Situations



General Inspectorate
of Aviation



General Inspectorate of the
Romanian Gendarmerie



între Părți, cu cel puțin 5 zile înainte de data la care se consideră că modificarea ar trebui să producă efecte.

17.4. Modificarea va produce efecte doar dacă părțile au convenit asupra acestui aspect prin semnarea unui act adițional.

17.5. Orice modificare a datelor de contact, persoanelor de contact, conturilor bancare și băncilor prin care se efectuează plățile, se face prin act adițional.

ART. 18. SUBCONTRACTAREA

Nu este cazul.

ART. 19. CESIUNEA

19.1. Cesiunea nu este permisă pentru obligațiile asumate prin contract.

19.2. Cesiunea creanțelor născute din prezentul contract este permisă în condițiile prevăzute de Codul Civil.

19.3. Cesiunea nu va exonera Prestatorul de nicio obligație asumată prin contract.

ART. 20. CARACTERUL CONFIDENȚIAL AL CONTRACTULUI

20.1. Părțile convin să păstreze în strictă confidențialitate informațiile contractuale și sunt de acord să prevină orice utilizare sau divulgare neautorizată a acestora. Părțile înțeleg să utilizeze informațiile contractuale doar în scopul de a-și îndeplini obligațiile din prezentul contract

20.2. Prestatorul va avea în vedere ca toate informațiile, datele, rapoartele, analizele și orice alte materiale pe care acesta și echipa de experți le vor elabora sunt considerate confidențiale, dacă Achizitorul nu dispune altfel. Livrabilele contractului sau orice alt material redactat de către Prestator reprezintă proprietatea exclusivă a Achizitorului și nu pot fi date publicității, decât după primirea acordului scris al acesteia.

20.3. În privința relațiilor cu media, Prestatorul și echipa de experți nu sunt autorizați să facă declarații, să susțină interviuri, să răspundă unor întrebări și să comunice, prin oricare dintre mijloacele utilizate de/în media, informații în legătură cu analizele, datele și documentele pe care acesta le va obține și prelucra în cursul derulării prezentului contract, fără a avea acordul scris prealabil al Achizitorului. Prestatorul și/sau experții vor informa imediat Achizitorul privitor la orice contact cu/solicitat de media în legătură cu acest contract.

ART. 21. DREPTURI DE PROPRIETATE INTELECTUALĂ

Nu este cazul.

ART. 22. CODUL DE CONDUITĂ

22.1. Prestatorul va acționa întotdeauna loial și imparțial și ca un consilier de încredere pentru Achizitor și Beneficiar, conform regulilor și/sau codului de conduită al profesiei sale, precum și cu discreția necesară. Se va abține să facă afirmații publice în legătură cu serviciile prestate fără să aibă aprobarea prealabilă a Achizitorului, precum și să participe în orice activități care sunt în conflict cu obligațiile sale contractuale în raport cu acesta.

22.2. În cazul în care Prestatorul se oferă să dea, ori este de acord să ofere ori să dea, sau să ofere oricărei persoane, mită, bunuri în dar, facilități ori comisioane în scopul de a determina ori recompensa îndeplinirea ori neîndeplinirea oricărui act sau fapt privind contractul de servicii sau orice alt

www.ro-ua.net

This document has been produced with the assistance of the European Union. The contents of this document are the sole responsibility of the General Inspectorate for Emergency Situations RO, General Inspectorate of Aviation of the Ministry of Internal Affairs RO, General Inspectorate of Romanian Gendarmerie, Department of State Emergency Service of Ukraine in Chernivtsi oblast, Department of State Emergency Service of Ukraine in Ivano Frankivsk region, "Bucovina" Inspectorate for Emergency Situations of Suceava county and can in no way be taken to reflect the views of the European Union or of the Joint Operational Programme Romania-Ukraine 2014-2020 management structures.



This project is funded by the European Union



Romania-Ukraine
Joint Operational Programme



General Inspectorate for
Emergency Situations



General Inspectorate
of Aviation



General Inspectorate of the
Romanian Gendarmerie



contract încheiat cu Achizitorul, ori pentru a favoriza sau defavoriza orice persoană în legătură cu contractul sau cu orice alt contract încheiat cu acesta, Achizitorul poate decide încetarea contractului, fără a aduce atingere niciunui drept anterior dobândit de Prestator în baza contractului.

22.3. Plățile către Prestator aferente contractului vor constitui singurul venit ori beneficiu ce poate deriva din contract, și atât Prestatorul cât și personalul său salariat ori contractat, inclusiv conducerea sa și salariații din teritoriu, nu vor accepta niciun comision, discount, alocație, plată indirectă ori orice altă formă de retribuție în legătură cu sau pentru executarea obligațiilor din contract.

22.4. Prestatorul nu va avea niciun drept, direct sau indirect, la vreo redevență, facilitate sau comision cu privire la orice bun sau procedeu brevetat sau protejat utilizate în scopurile contractului, fără aprobarea prealabilă în scris a Achizitorului.

22.5. Prestatorul și personalul său vor respecta secretul profesional, pe perioada executării contractului, inclusiv pe perioada oricărei prelungiri a acestuia, precum și după încetarea contractului. În acest sens, cu excepția cazului în care se obține acordul scris prealabil al Achizitorului, Prestatorul și personalul său, salariat ori contractat de acesta, incluzând conducerea și salariații din teritoriu, nu vor comunica niciodată oricărei alte persoane sau entități, nicio informație confidențială divulgată lor sau despre care au luat cunoștință și nu vor face publică nicio informație referitoare la recomandările primite în cursul sau ca rezultat al derulării serviciilor ce fac obiectul prezentului contract. Totodată, Prestatorul și personalul său nu vor utiliza în dauna Achizitorului și Beneficiarului informațiile ce le-au fost furnizate sau rezultatul studiilor, testelor, cercetărilor desfășurate în cursul sau în scopul executării contractului.

22.6. Prestatorul va furniza Achizitorului, la cerere, documente justificative cu privire la condițiile în care se execută contractul. Achizitorul va efectua orice documentare sau cercetare la fața locului pe care o consideră necesară pentru strângerea de probe în cazul oricărei suspiciuni cu privire la existența unor cheltuieli comerciale neuzuale.

ART. 23. CONFLICTUL DE INTERESE

23.1. Prestatorul va lua toate măsurile necesare pentru a preveni orice situație de natură să compromită realizarea cu imparțialitate și obiectivitate a contractului și va informa în cel mai scurt timp Achizitorul asupra oricărei situații care constituie un conflict de interese și care a apărut pe parcursul implementării. Conflictele de interese, astfel cum sunt acestea definite în contract, pot apărea în mod special ca rezultat al intereselor economice, afinităților, legăturilor de rudenie ori afinitate sau al oricăror alte legături ori interese comune. Orice conflict de interese apărut în timpul executării contractului de servicii trebuie notificat în scris Achizitorului, fără întârziere.

23.2. Achizitorul își rezervă dreptul de a verifica dacă măsurile luate sunt corespunzătoare și poate solicita măsuri suplimentare dacă este necesar. Prestatorul se va asigura că personalul său, salariat sau contractat de el, inclusiv conducerea și salariații din teritoriu, nu se află într-o situație care ar putea genera un conflict de interese. Fără a aduce atingere obiectivului contractului, Prestatorul va înlocui orice membru al personalului său salariat ori contractat, inclusiv conducerea ori salariații din teritoriu, care se regăsește într-o astfel de situație.

ART. 24. FORȚA MAJORĂ ȘI CAZUL FORTUIT

24.1. Forța majoră este constatată de o autoritate competentă.

24.2. Forța majoră exonerează partea afectată de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

www.ro-ua.net

This document has been produced with the assistance of the European Union. The contents of this document are the sole responsibility of the General Inspectorate for Emergency Situations RO, General Inspectorate of Aviation of the Ministry of Internal Affairs RO, General Inspectorate of Romanian Gendarmerie, Department of State Emergency Service of Ukraine in Chernivtsi oblast, Department of State Emergency Service of Ukraine in Ivano Frankivsk region, "Bucovina" Inspectorate for Emergency Situations of Suceava county and can in no way be taken to reflect the views of the European Union or of the Joint Operational Programme Romania-Ukraine 2014-2020 management structures.



This project is funded by the European Union



Romania-Ukraine
JOINT OPERATIONAL PROGRAMME



Cooperating structure by
Emergency Situations



General Inspectorate
of Aviation



General Inspectorate of the
Romanian Gendarmerie



24.3. Partea care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți apariția evenimentului de forță majoră, imediat și în mod complet, nu mai târziu de 5 zile de la apariția acestuia, și de a lua orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor.

24.4. Îndeplinirea contractului va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.

24.5. Dacă forța majoră acționează sau se estimează că va acționa pe o perioadă mai mare de 3 luni, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea de drept a prezentului contract, fără ca vreuna dintre părți să poată pretinde celeilalte părți plata de daune-interese.

24.6. Cazul fortuit, astfel cum este reglementat de dispozițiile art. 1351 alin. 3 din Codul civil, nu exonerează partea afectată de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract aflat în derulare.

ART. 25. INSOLVENȚĂ ȘI FALIMENT

25.1. În cazul deschiderii unei proceduri generale de insolvență împotriva Prestatorului, acesta are obligația de a notifica Achizitorul în termen de 3 (trei) zile de la deschiderea procedurii.

25.2. Prestatorul are obligația de a prezenta Achizitorului, în termen de 30 (treizeci) de zile de la notificare, o analiză detaliată referitoare la incidența deschiderii procedurii generale de insolvență asupra Contractului și asupra livrărilor și de a propune măsuri, acționând ca un furnizor diligent.

25.3. În cazul în care Prestatorul intră în stare de faliment, în proces de lichidare sau se află într-o situație care produce efecte similare, Prestatorul este obligat să acționeze în același fel cum este stipulat la clauzele 25.1 și 25.2 din prezentul Contract.

25.4. Nicio astfel de măsură propusă conform celor stipulate la clauzele 25.2 și 25.3 din prezentul Contract, nu poate fi aplicată, dacă nu este acceptată, în scris, de Achizitor.

ART. 26. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR

26.1. Achizitorul și Prestatorul vor depune toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea prezentului contract.

26.2. Dacă disputa nu a fost astfel soluționată și Părțile au, în continuare, opinii divergente în legătură cu sau în îndeplinirea Contractului, acestea trebuie să se notifice reciproc și în scris, în privința poziției lor asupra aspectului în dispută precum și cu privire la a soluția pe care o întrevăd pentru rezolvarea ei.

26.3. Dacă încercarea de soluționare pe cale amiabilă eșuează sau dacă una dintre Părți nu răspunde în termen 15 zile la solicitare, oricare din Părți are dreptul de a se adresa instanțelor de judecată competente din România.

ART. 27. COMUNICAREA ÎNTRE PĂRȚI

27.1. Orice comunicare făcută de Părți va fi redactată în scris și depusă personal de Parte sau expediată prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire sau prin alt mijloc de comunicare care asigură confirmarea primirii documentului.

27.2. Comunicările între Părți se pot face și prin fax sau e-mail, cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.

www.ro-ua.net

This document has been produced with the assistance of the European Union. The contents of this document are the sole responsibility of the General Inspectorate for Emergency Situations RO, General Inspectorate of Aviation of the Ministry of Internal Affairs RO, General Inspectorate of Romanian Gendarmerie, Department of State Emergency Service of Ukraine in Chernivtsi oblast, Department of State Emergency Service of Ukraine in Ivano Frankivsk region, "Bucovina" Inspectorate for Emergency Situations of Suceava county and can in no way be taken to reflect the views of the European Union or of the Joint Operational Programme Romania-Ukraine 2014-2020 management structures.



This project is funded by the European Union



Romania-Ukraine
JOINT OPERATIONAL PROGRAMME



Guvernul României
Emergency Situations



General Inspectorate
of Aviation



General Inspectorate of the
Romanian Gendarmerie



27.3. În cazul în care expeditorul solicită confirmare de primire, aceasta trebuie să indice această cerință în comunicarea sa și să solicite o astfel de dovadă de primire ori de câte ori există un termen limită pentru primirea comunicării. În orice caz, expeditorul ia toate măsurile necesare pentru a asigura primirea la timp și în termen a comunicării sale.

27.4. Adresele la care se transmit comunicările sunt următoarele, după cum urmează:

<p>Achizitor: Adresă: str. Banu Dumitrache, nr. 46, sector 2, București Telefon: 021/208.61.50 Fax: 021/242.09.90 E-mail: igsu@mai.gov.ro Persoana de contact:</p>	<p>Prestator: Adresă: str. Debarcaderului, nr. 3, cam. 8, Valea Adâncă, județul Iași Telefon: 0758.521.935 Fax: 0330/819.730 E-mail: nemasivitare@gmail.com Persoana de contact:</p>
--	---

27.5. Orice document (dispoziție, adresă, propunere, înregistrare, Proces-Verbal, notificare și altele) întocmit în cadrul Contractului, este realizat și transmis, în scris, într-o formă ce poate fi citită, reproducă și înregistrată.

27.6. Orice comunicare între Părți trebuie să conțină precizări cu privire la elementele de identificare ale Contractului (titlul și numărul de înregistrare) și să fie transmisă la adresa/adresele menționate la pct. 27.4.

27.7. Orice comunicare făcută de una dintre Părți va fi considerată primită:

- (i) la momentul înmânării, dacă este depusă personal de către una dintre Părți,
- (ii) la momentul primirii de către destinatar, în cazul trimiterii prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire,
- (iii) la momentul primirii confirmării de către expeditor, în cazul în care comunicarea este făcută prin fax sau e-mail (cu condiția ca trimiterea să nu fi intervenit într-o zi nelucrătoare, caz în care va fi considerată primită la prima oră a zilei lucrătoare următoare).

27.8. Părțile se declară de acord că nerespectarea cerințelor referitoare la modalitatea de comunicare stabilite în prezentul Contract să fie sancționată cu inopozabilitatea respectivei comunicări.

27.9. În orice situație în care este necesară emiterea de notificări, înștiințări, instrucțiuni sau alte forme de comunicare de către una dintre Părți, dacă nu este specificat altfel, aceste comunicări vor fi redactate în limba Contractului și nu vor fi reținute sau întârziate în mod nejustificat.

27.10. Nicio modificare a datelor de contact prevăzute în prezentul Contract nu este opozabilă celeilalte Părți, decât în cazul în care a fost notificată în prealabil.

ART. 28. LIMBA CARE GUVERNEAZĂ CONTRACTUL

28.1. Limba care guvernează contractul este limba română.

ART. 29. LEGEA APLICABILĂ CONTRACTULUI

29.1. Contractul va fi interpretat conform legilor din România.

Părțile au înțeles să încheie astăzi _____ (data semnării de către ultima parte), prezentul contract în 2 (două) exemplare originale, având aceeași valoare juridică, unul la Prestator și unul la Achizitor.

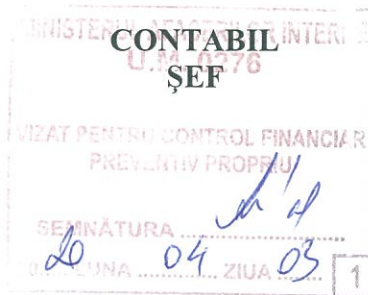
www.ro-ua.net

This document has been produced with the assistance of the European Union. The contents of this document are the sole responsibility of the General Inspectorate for Emergency Situations RO, General Inspectorate of Aviation of the Ministry of Internal Affairs RO, General Inspectorate of Romanian Gendarmerie, Department of State Emergency Service of Ukraine in Chernivtsi oblast, Department of State Emergency Service of Ukraine in Ivano Frankivsk region, "Bucovina" Inspectorate for Emergency Situations of Suceava county and can in no way be taken to reflect the views of the European Union or of the Joint Operational Programme Romania-Ukraine 2014-2020 management structures.

ACHIZITOR
INSPECTORATUL GENERAL PENTRU SITUAȚII DE URGENȚĂ

INSPECTOR GENERAL
General de brigadă

Dan Paul IAMANDI



AVIZAT PENTRU LEGALITATE
ȘEF SERVICIU JURIDIC

Maior

Florin Cătălin CIOBANU

01.04.2020

(D) ADJUNCT AL
INSPECTORULUI GENERAL

Manager de proiect

Coloneț

Cezar Mihai DAMIAN



PRESTATOR
SC NEMASI VITARE SRL



Hudema Maria
Administrator

